

7 abril 2020

Mensaje del Gobernador

Hoy, el primer ministro Abe hizo la “Declaración de Emergencia” por la propagación del nuevo coronavirus (Covid-19), y la prefectura de Hyogo también fue designada como área de implementación de emergencia.

La cantidad de personas infectadas en nuestra prefectura es de 228 personas (7 de abril, 20:00hs), y aunque a comparación de las prefecturas de Tokio y Osaka, no es una propagación significativa, hay casos de rutas de transmisión desconocidas de personas que regresaron del exterior y de jóvenes.

La prefectura de Hyogo, después de recibir la “Declaración de Emergencia”, realizó una reunión de la sede de medidas y determinó la “Política de la prefectura de Hyogo sobre la propagación de las infecciones por el nuevo coronavirus”

En base a dicha política, se solicita a todos los ciudadanos de la prefectura de Hyogo los siguientes puntos:

1. Abstenerse aún más de salir de casa:

Una vez más les pedimos que tengan conciencia y responsabilidad en sus acciones, y por favor abstengan de salir salvo casos necesarios para la manutención de la vida diaria. No ir de viaje, no realizar reuniones.

Especialmente, además del área metropolitana donde las infecciones se están expandiendo, evite el tráfico innecesario y no urgente hacia o desde áreas densamente pobladas de la zona de Kansai.

Además, abstenerse de participar en reuniones y eventos en los que existe el riesgo de estas tres condiciones: espacio cerrado, lugar con muchas personas y conversación cercana.

Además, no ir a los restaurantes, bares, karaokes y otros, que estén abiertos durante la noche hasta la madrugada.

2. Actuar con tranquilidad y de manera adecuada:

No agredir ni discriminar a profesionales de la salud y personas infectadas, y por favor mantener la

calma y no dejarse llevar por falsos rumores.

Asimismo, les informamos que los hospitales, supermercados, bancos, etc., que son indispensables para la vida cotidiana de los ciudadanos de la prefectura de Hyogo, seguirán abiertos. Por lo tanto, se solicita no comprar más de lo necesario.

Cualquier duda sobre la infección por el nuevo coronavirus, sírvase consultar al siguiente número establecido por la prefectura y disponible solo en japonés con atención las 24 horas.

(078-362-9980、 en japonés) esperamos su comprensión。

En cuanto a las consultas en otros idiomas, llame a los siguientes números:

Día · hora	連絡先	対応方法 · 言語
De lunes a viernes 09:00~17:00	Centro de información para residentes extranjeros de Hyogo TEL 078-382-2052	Teléfono (consultor) Japonés、inglés、chino、portugués、español
		Teléfono (Intérprete externo) Vietnamita, coreano, tagalo, indonesio, tailandés, Nepali
Sábado y domingo 09:00~17:00	ONG Red de apoyo a extranjeros de Kobe (Kobe shi, Chuo ku, nakayamate dori 1-28-7. En la Iglesia Católica Central de Kobe) TEL 078-232-1290	Teléfono / Entrevista Japonés, inglés, chino, portugués, español y vietnamita
		Entrevista y usando aplicación de traducción Coreano, tagalo, indonesio, tailandés y nepalí

Continuaremos trabajando estrechamente con el gobierno y las organizaciones relacionadas para responder de manera rápida y adecuada para prevenir la propagación de la infección.